

Cheeti da Pawlo sa Wafiliipi Gimba guri giyaada

Yaamu gu Filiipi yaa hhapee da Yunaanige wanay. Pawlo yaa kakaami Gimba gu Hhou gu Yeesu te'esii Fil-iipige haa gi tlaatleesi kanisaa te'esii. (Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 16.) Qariqaaqari, koraraa angaamaka Pawlo giyaa ilii jeerage wana yaamu gu Ru-umige, kanisaa da Filiipi gi ya/abidi peesay sa ina. Ina gi handikimi cheetiti sa kaawa /iisoo sa inay.

Cheetitii, ina ilakesaasidi sa hida goó /imbee Kristu tuba, ina konaaba tla'amee da gwaa'araa. Slime, ina hitii /atliitlimisi inay, ma qadimidiri nara'a /imbaraa dooinay, qatlay digi ilii laba'asiye. Kara ina giti ilii/oo/ii/imina inay tuba, hingi hhanti hiiduubiyay, hiti konee murumu'uuma, idoo Kristu gooay gi iliiwane. Ina sigi-tii slaslaaslay inay tuba, ibinaa dooina da ilagaasa haa Kristu ti sawaadii sigaa hadisi ha Iliitleemu. Teesaaqay, inay hhanti sirakonay maarimamaa da afa'afuuma doó hiifaafahhama inay tuba, sirakonee ou gu diini, daa hadisi ha Iliitleemu sa Wayahuudi.

Cehheemisu daqa Pawlogo

¹ Cheetiti yaa daqa Pawlo dahhada haa Timoteeyo, tongee da Kristu Yeesu.

Ha handikiikima sa hida goõ gu Iliitleemu daa ilagaasi daqa Kristuge gu yaamu gu Filiipige waaree sliimaa haa lawaalee da kanisaa,* haa yondimiisee goõ da kanisaa.

* 1:1 1:1 lawaalee da kanisaa: Angamalee askoofu.

² Ana firiirima ambee, hhoínay gu didiru haa qasaw goó daqa Iliitleemu dahha Taataa goori haa daqa Looimoo gu Goó Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray.

Daareesa haa Firoo da Pawlo sa Kanisaa

³ Gu lou, ana hoó kaawa /iisoo sa Iliitleemu, qatlay sliimaa goó ilii ilahudeese unkuray. ⁴ Firoo doonii goó, balalu sliimaa ana hoóti firima sa unkuray goó, hari hha'aloo, ⁵ sa gimba hanaa iliiaydiri ana kakaaru gu Gimba gu Hhou gu Yeesu, tlaatleesoo baloo da pandaago gaa iliipa'antiri Yeesu letuti naqatloo. ⁶ Teesaaqay, ana khua gu lou, Iliitleemu gwaa tlaatleesu yondu gosi gu hhou daqa doogunay, gi ilakona haa gii gaasi yondukee balota'a naqatloo gimaa ilii khaye Yeesu Kristu.

⁷ Balalu sliimaa hoó muuna goonii wantay! Kara teesaaqay ti nara'a ana ilahudeemisu unkuray gonkoku-naa taqaqay. Unkuray hanaa iliiaydiri ana, hhoínaykii gu didiruge sandoó hadimisiye daqa Iliitleemugo. Qatlay ana gaa ilii khiidimooge waaree baku gaa ilii kakaakaamee Gimba gu Hhou gu Yeesu tuba, guti lou. ⁸ Iliitleemu ti masaydii gooi, qatlay goó ilii kaawe ambee, ana hangu sla'a unkuray hari khisla, idoo dangoó iliislaiye gooy ha Kristu Yeesu loi.

⁹ Firoo dooi na nahaã ambee, balalu sliimaa hangu ilakontee sla'amuu unkuray haa unkuray, kara ma caah-hadiri waaway gu lou, haa ma hukuntiri hari amoo da haaki loi. ¹⁰ Teesaaqay firima, ma hiidahhasidiri hiileehha gimba gu hhou, ma metiri tlakwaroo see hhaka ma ilii kaawaraa see gimba gu tlaku balota'a naqatloo damaa iliiki/iye Yeesu Kristu. ¹¹ Sa gimba, ibinaa dooguna dagaã hacisi gimba sliimaa gwaa tafau goó daqa Yeesu Kristu dahha, gimbaki sliimaa sa muriidaraa haa daareesaraa da Iliitleemu.

Khiidimoo gu Pawlo hiiqoomeesi Gimba gu Hhou

¹² Inkoo, ye hhiee koi, sla'a unkuray ma caahhadiri ambee, laba'asuki gunaa slaw, hiĩ iliiay Gimba gu Hhou gu Kristu, maay qoomi. ¹³ Teesaaqay, ti'ii hida sliimaa haa sirikaarii goõ doó ga/awa mara gu mutemi gu didiru, khuiyay nara'a tuba, ana khiidimooge waara, sa gimba ana hangwaa ilagaasi haa Kristu. ¹⁴ Sa gimba ga khiidimooge waare, hhiee wa/a goó iliipa'amee Looimoo gu Goõ, hiĩ slayri /atlimaa, ma kakaaniri gimba gu Iliitleemu, tla'amee see hhaka.

¹⁵ Guti lou, wanay hhiee koti wakinay goó kakaamee Gimba gu Hhou gu Kristu hari tloomu, kara yoóti slaiyay naanaqamoo haa hida wakinay sa gimbakee. Teesaaqay see, wakinay yoóti slaiyay kakaaru Gimba gu Hhou gu Kristu hari muunaiĩ gu hhoi loi. ¹⁶ Hhaã yoóti kakaanay hari muunaiĩ gu sla'amuu, sa gimba khuiyay tuba, dinaati khiidimi jeerage, ma ilakeesi tuba, Gimba gu Hhou gu Yeesu guti lou. ¹⁷ Hhakee gu koomee qunceeraa, yoóti kakaanay Kristu hari muunaiĩ gu tlakwi, ma digi dumbimi ha hida. Kara gi ilahudeesiyayi tuba, bere teesaaqay laqiyay, hiirogisiyay laba'asu gooi khiidimooge. ¹⁸ Teesaaqay see, idotee gi ilahudeedeemisiyee haa gi slaiyee laqaraa daqa dooi ti diitiray. Idoo da kaari haa doó ana muuna boo/esaa na nahaã tuba, kwanda Kristu dugu kakaakane hari amamu sliimaa, gini hari piimaa da tlakwii, baku ti hari piimaa da hhoi.

Gu lou, ana ha ilakooma hha'aluuda, ¹⁹ sa gimba, ana khua nara'a ambee, hari amoo da firoom dooguna sa ana haa iliiawaraa doó daqa Muuna gu Yeesu Kristu dahha, gimba guniĩ slaw ana hiifookidi, ma amoo da ilabu'uru gooi tleehhiti. ²⁰ Kooma iliipa'aru gu lou ambee, dini muriidisiyaaba hari amoo lensee yondu goó yondiidege. Hati ilakooma kakaaru hari /atlimaa Gimba gu Hhou gu

Kristu da waka'alee gooy, hida ma muriidiri Kristu hari yondu goó ilakoome yondu, qatlay ga ilii slafe baku hari gwaa'araa dooi see.

²¹ Daqa dooi, ibinaa ti yondiidaraa sa Kristu, kara gwaa'araa ti faydaa. ²² Inkoo, bere ti ilakooma ibinaa khoodotii, hayii dahhasa yondu gu kooma /aamu wa/a sa Kristu. Ana hhidima idoo mala gani leehha! Tii leehhaa ilakooma ibinaa baku ti gwaa'araa! ²³ Gimbaki cada kosaa hinitii dafiifimidi. Hari bara doyi ti slahhaahhaa'a, ma gwaai, ma ibinaa kay sliimaa haa Kristu, hiĩ na gimba gaã arimi ti hhoinay. ²⁴ Teesaaqay see, sa unkuray hanti arimi ambee, ti hhoinay loi ilakooma ibinaa ti'ii khoodooge. ²⁵ Gimbaki guti lou, kara ha khua ambee, sa gimbaki ha iliipa'ama ibinaa sliimaa haa unkuray goõ, ma ilakontiri slawaraa hha'aloo hari khisla /imbaa doogunay. ²⁶ Teesaaqay, qatlay gamaa iliikhawe kara daqa doogunay, unkuray hamaa hha'aluumitay sa ana, ilagaasa dooguna haa Kristu Yeesu.

²⁷ Inkoo, gimba sliimaage gu kaaru, ilakooma ibinaa hari amoo doó slaiye gooy ha Gimba gu Hhou gu Kristu. Teesaaqay laqa, bere hamaa khaw sa arimaa unkuray baku bere dinaani pihhiiba see khawaraa, ana ha akhase tuba, haã qaditiri nara'a muuna lenge. Kara kontay ilahudaa leĒ, tay toogunaa yonditay sliimaa sa /imba daa khoca hari amoo da Gimba gu Hhou gu Kristu, ²⁸ tla'amuuda see hhaka hida hhakira goó tlatlankimee unkuray. Gu lou, hari amoti ha laqantay daqa dooinay tuba, Iliitleemu hhamisi inay haa gi ilabu'una unkuray, sa gimba, gimbaki sliimaa yaa daqa dosi dahhi. ²⁹ Sa gimba, Iliitleemu sangwaati qayiiba unkuray hhoinay gu didiru gu /imba kilesi Kristu, slime ti laba'asu sa ina. ³⁰ Qwatla ga kontee inkoo, ti hikira kooi pahha gaa antiri yaamu gu Filiipige. Kara, ti hiĩ pahha ga inkoo akhaakhamisidee kahhi daqa

dooii ti'ii jeerage.

2

Sirakooma murumu'uumaa da Kristu

¹ Inkoo, haã slaydirii /uuru muunaĩ kokunay, gu hida gu Kristu tleehhida? Dangoó tlaatlaqasiyaa ha sla'amuu kosi? Kontaaii ilagaasa haa Muuna gu Iliitleemu? Sangoó /awaariirintaai haa hangugi ilia'ayday unkuray haa unkuray? ² Bere da teesaaqay wana, hani muuna boo/eesidee ma hiigaasidiri hha'aloo dooi, bere unkuray hangu wariiakhasiday hari amoo da kooma ilahudaa leẽ, sla'amuu leẽ, muuna leẽ haa ilahudaa idoo leẽ. ³ Hhanti koisiday yondu idoo lensee hari qunceeraa, baku harii duubidu diitiray unkuray kilakokuna, ba/ay ti kooma murumu'uuma, gi fatay hida wakinay tuba, guti kaari ba/ay da unkuray. ⁴ Hhanti khu'untay gimba googuna kilesi, ba/ay hiti yondiida sa faydaa da hida wakinay see.

⁵ Balalu sliimaa kooma nama piimaatira leẽ, daa kone Kristu Yeesu.

⁶ Ina balalu sliimaa giyamati qadidi Iliitleemu pahha, hingaa arimiiba Iliitleemu tleehhida ti idoo da ili-inakafa.

⁷ Teesaaqay see, gi /imbi mawaraa gimba goõ gu raw, gi tongimoo gooay tleehhidi, yaagi khay heedi pahha khorotii.

⁸ Kara, qatlay hida gwaa ilii aniri heedi pahha, hingaa arimi ina lenkosi ti idoo gooba, yaa akhamisi gimba gu Iliitleemu, gwaa'araa dosi naqatloo musalaabage.

⁹ Teesaaqay, Iliitleemu gugii tlaysi daqa da rawaa loii, sugugi qay uma gu kooma muree da didiru, gwaayii catu umaĩ goõ.

¹⁰ Iliitleemu yaa taqay laqi, daqa uma gu Yeesuge,

idadu sliimaa gu rawaa gu raw,
gu khoodoo haa gu khonsleebaage waaree,
keebeeimidiyee, ma laqaniri muree.

- ¹¹ Kara kila cufaraã /imbiye tuba,
Yeesu Kristu ti Looimoo gu Goõ,
sa daareesa da Iliitleemu Taataa.✠

Hida goó /imbee Yeesu cencee tleehhidiyee khoodoo

¹² Teesaaqay, dene'ee koi ga slae, qatlay gaa ilii waare sliimaa haa unkuray, haa muritiri Iliitleemu balalu sliimaa. Inkoo hangu tlaatlaqasa, hiti asu ilakooma muriida Iliitleemu hari khisla, qatlay ga ilii segenge waare haa unkuray. Ilakooma hiigaasa ilabu'uruu googuna hari tla'amee haa hari dakhadakhmoo pandaa da Iliitleemuge. ¹³ Sa gimba, Iliitleemu noó yondiidi yondu wa'ay kokunay, tay sangugi qay sla'amuu guyii gaasaraa idoo gi slaiye haa sangugi qay hiidahhasa da yonduka'a goó muunaboo/eesa ina.

¹⁴ Yondiida gimba sliimaa hangu hhanti ilii quru/uday, kara hangu hhanti ilaki/imisiday unkuray haa unkuray, ¹⁵ ma maydiri slawaraa ilawaasa, haa ilii kaawaraa gimba lensee gu tlaku, ma ya'ay gu Iliitleemu tleehhitiri hhaã gooba ilawaasa lensee, tla/aã gu laqwalotii daa tlakwaakwaydi. Tla/aã gooinay hhakee, unkuray hoóti wanqaday, tica/eerii pahha rawge, ¹⁶ tay toogunaa kakantay gimba-kee gu slafimaa sa hida wakinay. Teesaaqay, ana hangumaa hiiduuba hari khisla sa unkuray baloota'ayi damaa iliiki/iye Kristu ambee, dinaa kaba/iiba taa/adimooge, kara haati yondiidiiba hari maguuma diitiray.

¹⁷ Teesaaqay see, ana hamaa hha'aluuda, dinimaama gaasi see, tay ceedee doyi gi tuutuquta sadaakata'a pahha doó hadisiye rawaa gu masabaahuge, haa sadaakata'a

✠ 2:11 2:11 Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 45:23.

pahha doó hiiroogisiye yondu googunay. Kara hha'aloo dooi sliimaa wante haa unkuray gonkokunaa, ¹⁸ nama amotee leĔ, unkuray see kwanda ga hha'aluumitee sliimaa haa ana.

Timoteeyo haa Epafurodiito hhiyuumage

¹⁹ Inkoo, kooma iliipa'aru daqa Looimoo gu Goō Yeesu, ya/abaraa Timoteeyo daqa doogunay ciraai, ma slay gimba googuna, guni muuna hii/atlisa. ²⁰ Koomaaba heedi waku ti'ii goó iliqaasa ibinaa dooguna da Timoteeyo gooy. ²¹ Sa gimba, hida wakinay yoóti yondiidiyay gimba gooina kilesi, idoo gi iliislaiyee inay, kara yoó ilahudeesiyaaiba gimba gu Yeesu Kristu. ²² Unkuray khu'uday gu lou, idoo Timoteeyo hingaa ilii laqami tuba, ina ti heedi gu kaaru. Ina yaa kakaami Gimba gu Hhou sliimaa haa ana ubee, ti naw pahha noó yondiidi haa taataa gosi loi. ²³ Inkoo, kooma iliipa'aru gu ya/abaraa ina ciraai daqa doogunay, qatlay goo ilii caahhe, idoo daayii ca/a daqa dooi. ²⁴ Gu lou, ana see kooma iliipa'aru daqa Looimoo gu gonge tuba, dinaa geemay, haa khaw daqa doogunay balalu hankii gu ilaciyaage.

²⁵ Inkoo, haani ilahudeesi ambee, ti nara'a watlisaraa hhia goy Epafurodiito daqa doogunay. Ina ti yondimisay haa sirikaarimoo dana'a gooi kakaaru gu Gimba gu Hhouge, slime ina ti ya/abimiisay googuna, gwaa ya/abidiri yaagi khay, mani omi. ²⁶ Sa gimba, ina kona kwayru hari khisla gu arimaa unkuray gonkokunaa. Kara dugwaa hiili/eesi, giyaa ilii caahhi, haã akhasidiri tuba, ina yaa mama/i. ²⁷ Gu lou, yaa mama/i, kara daati naahhi aloo gwaai. Teesaaqay see, Iiitleemu gi /awaarimi hari khisla, gugi hhoesi, kara ti ina kilesiiba, slime ana see sinaati /awaarimi. Sa gimba, Epafurodiito yaa slaiyaaba, ma /isimi /aa/iya da didiri daqa dooi. ²⁸ Inkoo, haã na idoo loi sugwaa slae ya/abaraa daqa doogunay,

ma hha'aluumitiri, qatlay goó ilii antee karaai, ana see tla'amee dooi, mayii slakwa'adi. ²⁹ Teesaaqay, kwahha-suusakuna hari hha'aloo da didiri, hhia googuna pahha iliipa'aru gu Looimoo gu gonge. Kara laqama muree daqa hida goó yondiidee da ina gooay. ³⁰ Sa gimba, ina yaati naahhi aloo gwaai sa yondu gu Kristu, yaay ca/asi ibinaa dosi see, may dahhasi iliiawa ana, hari amoti unkuray haa aloo hiidahhasidaaiiba iliiawaraa ana.

3

Ibinaa daa tafa'adi hari amoo da /imba Kristu

¹ Inkoo, ye hhiee koi, hiifaakooge sangu sla'a kaawa ambee, gimba sliimaage hha'aluumida sa ilagaasa dooguna haa Looimoo gu Goõ! Gu lou, ana ba/aa/aadaaba handikiru sa unkuray, gimba da hikira gooay sangwaa handikimi waka'alee, sa gimba ana khua ambee, gimbakee ga/ay nara'a /imba dooguna daqa Kristuge.

² Hangu ga/aydee nara'a haa hida hhakee goó yondiidee tlakwaroo, gwehheeri hhakee,* goó kaawee tuba, heedi ma ba/ami, ti kwanda dugu daba/iyee. ³ Gu lou, ti dandiray naa oowani daba/u gu lou muunaii kotii, sa gimba ti dandiray noó hha'aleesana Iliitleemu harii dahhasa da Muuna gosi haa hoóti arina dumbii sa ibinaa doori daqa Kristu Yeesuge. Kara hoó iliipa'anaaba gimba gu slaqoo taqay da daba/u gooay. ⁴ Teesaaqay see, ana haa aloo hiidahhasa hari /atlimaa iliipa'aru gimbakee gu slaqwa. Inkoo, bere wana heedi gu hiidahhasa iliipa'aru gimba gu slaqwa, ana na asu khisla loi. ⁵ Idoó daa iliislaiye gooay ha sariyaa da Wayahuudi, dinaa daba/i gaa iliikoome balalu gweleti. Kara taataa haa iyoo doyi

* 3:2 3:2 gwehheeri hhakee: Hii tii hhantlisa daa ilakhuukhu'usi haa maarimamaa da afa'afuuma. Pawlo giyaati ilakhuukhu'usi maaramamati haa slasla/iima da gwehheeri.

gonkoinaa ti Waisraeeli, gu motoliya da Benyamiini, ana ti Eburaanimoo loi loi. Kara haa iliikoomi sariyaa da Wayahuudi, sa gimba ana ti Farisaaymoo.† ⁶ Hari bara da maguuma haa kooma maguuma hari khisla, da laba'asu hida gu kanisaa. Kara hari bara da ibinaa ibidinaa daa tafa'adi, doó slaye hari iliikooma da sariyaa, haa koomaaba belendeqesa lensee.

⁷ Teesaaqay see, gimbakira gaa arimi waka'alee kona faydaa daqa dooii, inkoo hagunti faadi ti konaaba faydaa koko/o see, sa Kristu. ⁸ Gu lou, ti hikee kilesiiba gaã arimi guba faydaa, inkoo ana hanti faadi gimba goõ ti konaaba faydaa koko/o see, goó ilii ilakhuukhu'use haa hhoiinay gu kaaru gu caahharaa Kristu Yeesu, Looimoo goy. Sa gimba gosi, ana haa /imbi kwahharaa gimba goõ, kara gimbakee sliimaa hagunti faadi ti hoori pahha, ana ma slay Kristu. ⁹ Kara dinima ilagaasi haa ina sumuku, ti sa gimba gu ibinaa daa tafa'adi gooba ga koome, doó slaye hari iliikooma da sariyaa. Teesaaqay gooba! Inkoo ana ti koome ibinaa daa tafa'adi doó slaye hari amoo da /imba Kristu, gu lou ibinati daa tafa'adi yoó daqa Iliitleemu dahhada kara dagoóti slay hari amoo da /imba Kristu. ¹⁰ Ana hati sla'a magu caahhi Kristu haa hiidahhasa da slafaraa dosi ayisago, haa mangu ilagaasani haa ina hari amoo da laba'asu gosi giyaa slay. Kara hari bara da ibinaa daa tafa'adi, ana see sla'a mangi slaaslaaqasi haa ina hari amoo da gwaa'araa dosi. ¹¹ Ana ma slay iliipa'aru gu slafaraa haa hiica/a ayisago, Kristu gimaa iliiki/iye.

Hiikarahha khocu hiigaasoo naqatloo

† 3:5 3:5 Farisaaymoo: Raqa da hida wakinay gu Wayahuudi qatlaykeesii gwaa iliikoomee ibinaa, idoo daa ilii handikimi gooy sariyaa da Musaage, kara yaay roogisiri sariyaa dooina wa/a, daaba wariiakhasoo haa sariyaa da Iliitleemu.

¹² Ana hangii duubaaba ambee, haã hhe'esi haã slay gimbakee sliimaa, baku haã hhe'esi haã qadidi nara'a, suti! Teesaaqay see, hatii karahha khocu, ma ooyi idotira, sa idotee ana see dinaa ooyi ha Kristu Yeesu. ¹³ Hhiee koi, hangi ilatahhaaba ambee, idotee hagaã hhe'esi hagaã ooyi. Teesaaqay see, ana hati yondimaamida idoo leẽ kilesi, ana ha ilahudeesaaba gimba gu aluũ kooi waara gwaay catu, ana hatii karahha khocu hari maguuma, ma slay hikira gu pandaa dooi waara. ¹⁴ Gu lou, ha hiikarahha khocu pandaa khu'usa, ma slayi /aliyatira, sinaa eteedi ha Iliitleemu yade rawge hari amoo da Kristu Yeesu.

¹⁵ Inkoo, dandiray gonkotaa gwaayii /atlee /imbaraage, kwanda ga ilahudeesane teesaaqay. Bere kontay see, ilahudaa gungoó slaaslaaqasee haa gimbaki, Iliitleemu sangu hiitlaa'asi, magu caahhadiri idoo gi iliiwane. ¹⁶ Teesaaqay see, idoo da kaari ibinaa doorii, hati iliikonee gimba goõ, hikira sindaa laqami ha Iliitleemu.

¹⁷ Hhiee koi, ana hangii tlaatlaqasa ambee, sirakoomaa ilakhuukhu'usa da ibinaa doyi, idoo ana gooay goó ilisirakoome Kristu. Kara khu'uma ibinaa da hhakee goó sirakoomee amoti da Kristu, ibinaa da hhoi sangwaa laqani unkuray. ¹⁸ Idoo sangwaa ilii kaay gooay unkuray waa wa/a, inkoo, sangu kaawa kara, girimati hari hherehheraa see ambee, hida wa/a ibinaa dooinay ti fa/ayaa da musalaaba gu Kristu. ¹⁹ Gu lou, hida hhakee hiigaasoo dooina ti hhamisaraa, iliitleemu gooina na guraiĩ koina. Inay yoóti arinayi hha'aloo gimba gooinay gu ilamureege, kara ilahudaa koina daqa khoorotii wanay. ²⁰ Teesaaqay see, dandiray ti yaamu looe da rawaa gu raw. Kara hari kwayru gu didiru ha baqaaqamidana Ilabu'umiisay yadaa rawgo, Looimoo gu Goõ, Yeesu Kristu. ²¹ Ina hari /uurukira giraa hiidahhasi qaasaraa idadu sliimaa biraa gu ye'eeroo kosii, maa hiifooki slaqoo hhaã koti gu

ilamuree, mangi slaaslaqasiri haa slaqwa dosi, da kooma wanqamee da didiri.

4

¹ Hhiee koi ga slae, ha kooma kwayru hari khisla gu arimaa unkuray, gu lou, unkuray hanoó muuna boo/eesiday, kara unkuray ti hhamaa gooi pahha. Ilakooma qadimida nara'a iliipa'aru gu Looimoo gu gonge.

Pawlo ilakaawa dosi sa Wafiliiipi

² Ana ha tlaatlaqasa tigay hhakee gu cada, Euyodiyaa haa Sintiike hingi ilagaasiyee, sa gimba, inay ti hhiee ilagaasaraage haa Looimoo gu Goõ. ³ Kara, slime haguñ firimi ugu, hhia goy haa yondimiisay dana'a goy gu iliipa'aruu, iliiay tigay hhakee gu cada, mangi ilagaasiri, sa gimba yaa yondiidiri hari maguuma, yondu gu hi-iqoomeesa Gimba gu Hhou sliimaa haa ana. Yaa yondiidiri yondu haa Kilementi haa yondimiisee dene'ee koi, hhakee umañ koina daa handikimi kitaabuu gu slafimaage.*

⁴ Balalu sliimaa hha'aluumida, sa ilagaasa dooguna haa Looimoo gu Goõ. Kara ha ilaki/a kaawa ambee, hha'aluumida! ⁵ Qabidinoo dooguna daga caahhiye ha hida goõ, sa gimba Looimoo gu Goõ yaani daadaauseri khawaraa! ⁶ Hhanti tla'amutay gimba lensee. Gimba sliimaage kaawa sa Iliitleemu idoo ga sla'adee, hari amoo da firoo, sliimaa haa /iisoo pandaa dosii. ⁷ Teesaaqay, qasaw gu Iliitleemu, goóyii cata caahhamuu goõ gu hida, ga/ay muunañ kokuna haa ilahudaa kokuna daqa Kristu Yeesuge.

⁸ Hiifaakooge, hhiee koi, ilahudeesa gimba sliimaa gu lou haa guraay boo/u muriida, gimba gwaa tafau haa gwaa

* 4:3 4:3 kitaabuu gu slafimaage: Kitaabuu gu slafimaa ti kitaabuu daa ilii handikimi umañ gu hida gu Iliitleemu. Yu'udii kitaabuu gu Hiitlaa'asa 3:5; 20:12-15; 21:27.

ilabu'udu, kara gimba goó muunaboo/eesa haa hhoínay doó arine ha hida. Bere wana muuna gu /abaaku haa gimba guraay boo/u daareesa, ilahudeesa gimba da hikee gooay. ⁹ Kara gimba sliimaa hangaa caacaahhamisidiri, gaa oodiri, gaa akhasidiri haa hikee gaa antiri daqa dooi, yondiida gimbakee sliimaa. Teesaaqay, Iliitleemu guroó khawa ibinaa da qasaw, sliimaa wana haa unkuray.

Pawlo kaay /iisoo daqa Wafiliipige

¹⁰ Inkoo, ana kooma hha'aloo da didiri daqa Looimoo gu gonge, sa gimba inkoo haani laqantiri kara sla'amuu kokuna harii slawaraa ana. Inkoo, haã baraslayi unkuray hanaa iliiqaasidiri nara'a waka'alee. Teesaaqay see, haa slaydiriiba mucu guri laqaraa teesaaqay daqa dooi. ¹¹ Gu lou, ana hati giimaamisaaba teesaaqay, sa gimba ga slae idoo, suti. Ana hangaa caacaahhamisi bu'udisa hari ibinaa ga koome. ¹² Kara, ibinaa dooi ha khua afariibukusa, ha khua goó iliiikoome idadu wa/a. Gimba sliimaage hangaa caacaahhamisi siiri da bu'udisa qatlay gu /agoo wa/age haa qatlay gu qorige, gimati ibinaa hari idadu wa/a baku afaariibukusage. ¹³ Gu lou, ana hoótii dahhasa yondu gimba sliimaa, hari amoo da Kristu, hiĩ goó qawa /uuru sa ana. ¹⁴ Teesaaqay see, gu lou, haa boo/isidiri hari khisla, iliiawaraa ana qatlay gaa ilii laba'asuuge waare.

¹⁵ Inkoo, hhiee koi gu Filiipi, unkuray ha khu'u-day nara'a, balalu hhakira gu tlaatleesoo daqa dooi gu kakaaru Gimba gu Hhou, qatlay gaa ilii waaudi hhapee da Makedooniyago. Gu lou, wantaaba kanisaa lensee daa ilii'aydi ana ti unkuray kilesi. Unkuray sinaa hadisidiri idadu gaa slae ana, kara hagi oodiri caacaahhamisu sang-waa hadisi ana. ¹⁶ Qatlay gaa ilii Tesaloniikege waare, sinaa ya/abidiri idadu sa iliiawaraa ana, qatlay ana gaa ilii dakusi idadu, kara ti waa leẽ kilesiiba. ¹⁷ Ana hati

sla'a kilesibaa slawaraa idadu daqa doogunaa, idoo ga slae ti faadoo da faydaa maay roogiti daqa doogunay. ¹⁸ Inkoo, haã slay idadu sliimaa haa hiicataraa da hhakee, kara ha kooma idadu hari khisla gu bu'udisa, idoo ga ilii slae gooay, sa gimba idadu hhakira gwaa daqa dooguna dahhee, hagiĩ ooyi daqa Epafurodiitogo. Idadu hhanki ti sadaaka da da/araa pahha da tafu hhoi, doó /imbiye haa doó muunaboo/eesa Iliitleemu. ¹⁹ Ina Iliitleemu goó firiirime, sangu qay /aafaraa sliimaa ga sla'adee, hari hindaqaruumaa da cabuuma dosi hari amoo da Kristu Yeesu. ²⁰ Inkoo, Iliitleemu, Taataa goori dugu daareesiye koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Guti lou.

Pawlo cehheemisuu gosi gu hiifaakoo

²¹ Cehheemisa hida goó goó /imbee Kristu Yeesu. Hhiee gu ti'ii waaree sliimaa haa ana, dangwaani cehheemisi unkuray. ²² Kara hida goó gu Iliitleemu gu ti'ii waaree, dangwaani cehheemisi unkuray, slime hhaka'a loi gu mara gu Kaysaari, inay see dangwaani cehheemisi.

²³ Hhoinay gu didiru gu Looimoo goori gu Goó Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray goó.

Ila/imbidu Gu /abu hari Burungaisoo

Burunge: Ila/imbidu Gu /abu hari Burungaisoo (Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Burunge

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 28 May 2022

5fd9f69c-03b6-5343-85b8-5043bec70185